

Ziff. II, III*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. II, III*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.441/225)*

Für Annahme des Entwurfes 115 Stimmen

(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

99.057

**Neue Bundesverfassung.
Inkraftsetzung.
Anpassung der Gesetzgebung
Nouvelle Constitution fédérale.
Entrée en vigueur.
Adaptation de la législation**

Fortsetzung – Suite

Botschaft des Bundesrates 11.08.99 (BBl 1999 7922)

Message du Conseil fédéral 11.08.99 (FF 1999 7145)

Nationalrat/Conseil national 27.09.99

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.99

Nationalrat/Conseil national 04.10.99

Nationalrat/Conseil national 08.10.99

Ständerat/Conseil des Etats 08.10.99

Nationalrat/Conseil national 07.03.00

Vollmer Peter (S, BE), für die Kommission: Es geht hier um zwei Anpassungsbereiche, die Ihnen die SPK einstimmig unterbreitet. Ich kann es deshalb sehr kurz machen. Diese Anpassungen wurden nicht bestritten.

Einmal geht es darum, dass wir im Bereich des Redaktionsgeheimnisses jetzt auch das Prozessrecht entsprechend anpassen. Sie wissen, dass wir mit der neuen Bundesverfassung auch das Redaktionsgeheimnis auf Verfassungsstufe verankert haben. Auf Gesetzesstufe haben wir im Strafgesetzbuch bereits seit zwei Jahren eine entsprechende Bestimmung aufgenommen.

Als wir das Strafgesetzbuch bezüglich des Redaktionsgeheimnisses ergänzten, haben wir aber die entsprechenden Prozessrechtsbestimmungen nicht auch angepasst. Wir passen mit diesem Erlass jetzt also auch noch die entsprechenden Prozessbestimmungen an, damit Verfassung, Gesetz und Prozessrecht wieder kohärent sind und zusammenpassen. Das ist eine unbestrittene Pflichtübung, die wir hier vornehmen. Man hätte das bereits anlässlich der Anpassung des Strafgesetzbuches vornehmen können. Das wurde damals aus verfahrenstechnischen Gründen nicht gemacht. Diese Sache ist völlig unbestritten.

Beim zweiten Erlass handelt es sich um etwas nicht besonders Brisantes, aber vielleicht um etwas historisch Tiefschürfendes. Es geht um die Frage der Annahme von Orden und Titeln ausländischer Regierungen. Das ist ein Thema, das die Schweiz und die Schweizer Geschichte lange belastet hat. Sie wissen, dass es eine lange historische Tradition war, dass sich die Alten Orte der Eidgenossenschaft finanzierten, indem sie Orden und Titel übernahmen und sich auch die fremden Militärdienste bezahlen liessen. Das hat dazu geführt, dass man 1848 ein explizites Verbot des Tragens von

Orden und Titeln ausländischer Regierungen für Amtsträger in die erste Bundesverfassung aufgenommen hat. Diese Verfassungsbestimmung wurde in der Zwischenkriegszeit im letzten Jahrhundert sogar noch verschärft.

Anlässlich der Beratung der neuen Verfassung standen wir bei dieser Bestimmung vor der Frage, ob das Annahmeverbot von Titeln oder das Tragen von entsprechenden Orden für Behördenmitglieder noch verfassungswürdig sei. Wir haben damals gesagt – wie wir das bei verschiedenen anderen Artikeln auch gemacht haben –, wir wollten das nicht mehr auf Verfassungsstufe regeln, das sei nicht mehr verfassungswürdig, wie man so schön gesagt hat, sondern das würden wir auf Gesetzesstufe ordnen.

Jetzt kommt die zweite Stufe. Die Verfassung ist jetzt ohne diesen Ordensartikel gutgeheissen worden, und wir respektive der Bundesrat empfehlen Ihnen mit dieser Anpassung der Gesetzgebung eine entsprechende Übernahme dieser bisherigen Verfassungsbestimmungen auf Gesetzesstufe.

Mit diesem besonderen Gesetz, das hier vorgeschlagen wird, machen wir nichts anderes, als verschiedene Erlasse anzupassen. Wir ändern das Geschäftsverkehrsgesetz dahingehend, dass auch in Zukunft ein Mitglied der eidgenössischen Räte nicht gleichzeitig eine hoheitliche Funktion für einen ausländischen Staat übernehmen darf, dass er keine Orden und Titel ausländischer Regierungen tragen darf. Wir haben diese Bestimmung aber insofern noch ein bisschen liberalisiert, als sie ausschliesslich für die Amtstätigkeit gilt. Wenn jemand einen solchen Titel besitzt, kann er trotzdem gewählt werden, er muss dann aber auf das Tragen dieses Titels während seiner Amtszeit verzichten. Das ist eine an sich sehr vernünftige Regelung, die auch in anderen Staaten gang und gäbe ist.

Wir passen aber auch das Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz an. Auch für den Bundesrat, für die Exekutivbehörden gibt es diese Unvereinbarkeit. Wir passen aber auch die Rechtsprechung an; auch für die Bundesrichter soll das gelten. Wir passen das Militärgesetz an; auch Militärpersonen kämen in einen gewissen Konflikt, wenn sie durch Annahme und Tragen der entsprechenden Titel plötzlich zu einer ausländischen Regierung in ein Loyalitätsverhältnis gerieten.

Was wir Ihnen vorschlagen, ist materiell nichts Neues. Mit diesem Gesetz wird eigentlich das gemacht, was Sie mit der Verfassungsrevision vorgespurt haben: eine Übernahme der bisherigen Verfassungsartikel auf die Gesetzesstufe in einer ein bisschen moderaten und modernen Art. Wir sind aber zur Auffassung gekommen – die Diskussion wurde in der SPK intensiv geführt –, dass es richtig ist, diese Bestimmungen aufzunehmen, dass wir uns als republikanischer Staat verstehen und einzelne Mandatsträger nicht wegen Titel und Orden in ein Abhängigkeitsverhältnis geraten dürfen.

Deshalb haben wir explizit diese Gesetzesanpassungen übernommen. Sie machen Sinn; sie wurden in keiner Weise bestritten.

Die einstimmige SPK schlägt Ihnen vor, bei beiden Gesetzen die entsprechenden Modifikationen vorzunehmen – also bezüglich des Bereichs des Redaktionsgeheimnisses und der Regelung im Prozessrecht – und die entsprechenden Folgeanpassungen einzelner Gesetze in Bezug auf die Annahme von Orden und Titeln gutzuheissen.

Glasson Jean-Paul (R, FR), pour la commission: L'adoption de la nouvelle Constitution fédérale par le peuple et les cantons le 18 avril 1999 a amené un certain nombre d'adaptations législatives qui, pour la plupart, ont été mises sous toit lors de la précédente législature. Demeurent deux thèmes qui n'ont pu être traités à temps pour coïncider avec l'entrée en vigueur de la nouvelle constitution au 1er janvier 2000.

Le premier a trait à l'adaptation de la législation, à l'introduction dans la constitution d'un article 17 alinéa 3 qui garantit le secret de rédaction. En 1998 également, le Code pénal suisse a introduit la reconnaissance, en son article 27bis, du refus de témoigner au profit des journalistes. Il s'agit donc d'en tirer les conséquences dans la législation, soit dans la loi fédérale sur la procédure administrative, la loi fédérale de

procédure civile fédérale, et la loi fédérale sur la procédure pénale. Cet objet ne semble pas poser de difficultés majeures, et la Commission des institutions politiques vous propose d'accepter le projet du Conseil fédéral.

Le second thème a davantage occupé les esprits de la commission, puisqu'elle en a débattu dans son ancienne et nouvelle composition. Il s'agit de la question des dons et distinctions octroyés par des gouvernements étrangers. Aux yeux de certains, ce débat est dépassé, la disposition obsolète et anachronique. L'article 12 de l'ancienne Constitution de 1874 contenait un article interdisant les distinctions.

Le Conseil fédéral avait proposé, dans un premier temps, de maintenir cette interdiction dans la nouvelle Constitution fédérale. Mais le Parlement en a décidé autrement, et il s'agit donc de transcrire cette interdiction dans la loi. Celle-ci ne toucherait plus les cantons, libres d'agir à leur guise en la matière, mais la seule Confédération pour ses autorités, ses agents et les militaires.

Comme déjà dit, des questions se sont fait jour sur le sens et sur le fondement de cette interdiction. Est-elle fondée, sur quoi porte-t-elle? Il s'agit d'interdire les fonctions officielles exercées au profit d'un Etat étranger, ainsi que les titres et décorations acceptés de la part d'autorités étrangères. L'évolution historique indique que l'interdiction des décorations était décrétée en réaction à des situations intenable à l'époque, puisque des puissances étrangères octroyaient des pensions, des présents, des titres et des décorations pour asseoir leur influence politique.

C'est en 1848, puis un renforcement en 1874 qui a amené l'interdiction des décorations de ce fameux article 12 de l'ancienne constitution. Une initiative populaire a forcé et aggravé cette interdiction en 1931, le Conseil fédéral ayant présenté un contre-projet.

Tous les Etats voisins et les USA notamment octroient eux-mêmes des distinctions et des décorations, mais interdisent la plupart du temps à leurs ressortissants l'acceptation de décorations étrangères ou en soumettent l'acceptation et le port à une autorisation expresse, souvent du président de la république, comme c'est le cas en Italie ou en Allemagne notamment. Jusqu'ici la portée de l'interdiction des décorations a été très faible. Au niveau national, on rappellera qu'en 1987 M. Jean Ziegler avait dû rendre une distinction de la France comme officier de l'ordre des Arts et des Lettres pour pouvoir siéger dans ce Parlement et au Conseil national.

Il y a aussi la question des consuls honoraires qui a été traitée par la Commission des institutions politiques. Ceux-ci accomplissent des tâches consulaires, protègent les intérêts d'un Etat étranger; ils ont donc certaines facilités et divers privilèges et immunités. Dans presque tous les pays, les titulaires d'une charge ou d'une fonction officielle ont l'interdiction d'exercer en même temps la fonction de consul honoraire pour un Etat étranger.

La nouvelle disposition sur l'acceptation d'un avantage introduite dans le droit pénal de la corruption ne vise que les dons octroyés à des titulaires d'une charge ou d'une fonction pour l'accomplissement futur des devoirs de leur charge. Ils n'entrent donc pas en collision avec ce dont nous parlons aujourd'hui.

Il est donc judicieux d'introduire à l'article 3bis de la loi sur les rapports entre les Conseils, le principe de la déclaration des intérêts et donc l'indication obligatoire des fonctions officielles exercées pour un Etat étranger, ainsi que des titres et des décorations acceptés d'autorités étrangères.

La Commission des institutions politiques approuve toutes les modifications que vous avez sur le dépliant avec une rédaction qu'elle vous demande d'accepter.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

6. Bundesgesetz über die Anpassung der Bundesgesetzgebung an die Gewährleistung des Redaktionsgeheimnisses

6. Loi fédérale sur l'adaptation de la législation fédérale à la garantie du secret de rédaction

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Ch. II

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.057/226)

Für Annahme des Entwurfes 97 Stimmen

(Einstimmigkeit)

10. Bundesgesetz über die Zuwendungen und Auszeichnungen ausländischer Regierungen

10. Loi fédérale sur les dons et les distinctions octroyés par les gouvernements étrangers

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. I Ziff. 1

Antrag der Kommission

Art. 3bis Abs. 1 Bst. e

e. die Ausübung einer amtlichen Funktion für einen ausländischen Staat sowie die Annahme von Titeln und Orden ausländischer Behörden.

Art. 3sexies Abs. 1

Ratsmitgliedern ist die Ausübung einer amtlichen Funktion für einen ausländischen Staat sowie die Annahme von Titeln und Orden ausländischer Behörden verboten.

Art. 3sexies Abs. 2

Streichen

Ch. I ch. 1

Proposition de la commission

Art. 3bis al. 1 let. e

e. les fonctions officielles qu'il exerce pour un Etat étranger, ainsi que les titres et décorations qu'il a acceptés d'autorités étrangères.

Art. 3sexies al. 1

Il est interdit aux membres des Conseils d'exercer une fonction officielle pour un Etat étranger, ainsi que d'accepter des titres et décorations octroyés par des autorités étrangères.

Art. 3sexies al. 2

Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. I Ziff. 2

Antrag der Kommission

Art. 60 Abs. 3

Den Mitgliedern des Bundesrates sowie dem Bundeskanzler oder der Bundeskanzlerin ist die Ausübung einer amtlichen Funktion für einen ausländischen Staat sowie die Annahme von Titeln und Orden ausländischer Behörden verboten.

Art. 60 Abs. 4

Streichen

Ch. I ch. 2

Proposition de la commission

Art. 60 al. 3

Il est interdit aux membres du Conseil fédéral, de même qu'au chancelier ou à la chancelière de la Confédération d'exercer une fonction officielle pour un Etat étranger, ainsi que d'accepter des titres et décorations octroyés par des autorités étrangères.

Art. 60 al. 4

Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. I Ziff. 3

Antrag der Kommission

Titel

6. Verbot der Ausübung einer amtlichen Funktion für einen ausländischen Staat sowie der Annahme von Titeln und Orden

Art. 26a

Beamten ist die Ausübung einer amtlichen Funktion für einen ausländischen Staat sowie die Annahme von Titeln und Orden ausländischer Behörden verboten.

Ch. I ch. 3

Proposition de la commission

Titre

6. Interdiction d'exercer une fonction officielle pour un Etat étranger ainsi que d'accepter des titres et décorations

Art. 26a

Il est interdit aux fonctionnaires d'exercer une fonction officielle pour un Etat étranger, ainsi que d'accepter des titres et décorations octroyés par des autorités étrangères.

Angenommen – Adopté

Ziff. I Ziff. 4

Antrag der Kommission

Art. 3 Abs. 3

Den Mitgliedern des Bundesgerichtes ist die Ausübung einer amtlichen Funktion für einen ausländischen Staat sowie die Annahme von Titeln und Orden ausländischer Behörden verboten.

Art. 3 Abs. 4

Streichen

Ch. I ch. 4

Proposition de la commission

Art. 3 al. 3

Il est interdit aux membres du Tribunal fédéral d'exercer une fonction officielle pour un Etat étranger, ainsi que d'accepter des titres et décorations octroyés par des autorités étrangères.

Art. 3 al. 4

Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. I Ziff. 5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I ch. 5

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. II

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Ch. II

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 99.057/227)

Für Annahme des Entwurfes 95 Stimmen

Dagegen 1 Stimme

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

98.3302

Motion Gross Jost. Justizreform

Motion Gross Jost. Réforme de la justice

Einreichungsdatum 25.06.98

Date de dépôt 25.06.98

Nationalrat/Conseil national 07.03.00

Gross Jost (S, TG): Ich möchte diese Motion mit einer ganz kurzen Erklärung und Begründung zurückziehen: Wir stehen unmittelbar vor der Volksabstimmung über die verfassungsrechtliche Justizreform. Diese Reform entspricht zwar nicht einer Reform der höchstrichterlichen Rechtsprechung, wie wir uns das ursprünglich vorgestellt haben. Ich erinnere da auch an die Parlamentarische Initiative Zwygart, mit der Sie sich noch befassen werden. Gleichzeitig wird ja aufgrund dieser verfassungsrechtlichen Justizreform auch das OG einer Totalrevision unterzogen werden.

Ich denke, die Vorschläge, die wir mit dieser Motion damals im Rahmen dieser Justizreform eingebracht haben, werden anlässlich der OG-Revision sicher wieder zur Diskussion gestellt werden. Deshalb ist es nicht sinnvoll, jetzt über den Zeitpunkt oder die Priorität dieser Motion zu befinden.

Zurückgezogen – Retiré